

No. 20 - Noviembre - 1956



REVISTA INFANTIL NACIONAL

TOMO III

NIÑO

Gerardo Diego

Niño dormido en el florido huerto
Una cosa tan sólo es más bella.

Niño despierto.

Estrella.

Niño despierto en el huerto florido.
Una cosa - una sola - a ti prefiero.

Niño dormido.

Lucero.



Revista Infantil Nacional
Publicada por la

FILIAL DE ANDE

Cantón Central de Heredia

Directora:

EVANGELINA GAMBOA

Administración:

GUILLERMO SOLERA R.

DOLLY MUÑOZ ZUÑIGA

San José — Costa Rica

Sumario:

Niño	1
Por los Caminitos	2
Los Pastores de Belén.....	3
¡Angelus!	7
Letrilla	9
El Establo	10
La Virgen María	12
Página de los Niños.....	14
La Leyenda de "Nomeolvides".....	15

NOVIEMBRE 1956

Maderas: Francisco Amighetti.

VALE:

NUMERO 20

Dibujos a pluma: Juan Manuel Sánchez.

¢ 0.20

POR LOS CAMINITOS

Por los caminitos
de Jerusalén
va un niño rubio
camino a Belén.

Le dan los pastores
tortas de maíz
leche de sus cabras
y pan con anís.
El niño tiene
los rizos de luz,
duérmete Natacha,
sueña con Jesús.

Juana de Ibarbourou.



LOS PASTORES DE BELEN

Los pastores velaban sus rebaños y conversaban amigablemente la noche del 24 de Diciembre.

De pronto, se miraron cercados de esplendor y se sintieron temerosos.

En ese momento les habló el Angel del Señor:

—“No temáis; porque os traigo nuevas de gran gozo. Nació hoy en la ciudad de David el Salvador del

mundo. Tened por señal, que hallaréis al tierno Infante envuelto en pañales y puesto en un pesebre”.

Terminado el anuncio celestial hubo música en los cielos y en la tierra, y los coros angélicos cantaron alabanzas diciendo:

“Gloria a Dios en las alturas
y en la tierra paz a los hombres
de buena voluntad”

Absortos y admirados estaban los pastores. Adonde dirigieran sus miradas encontraban alegría, si a los cielos, cantos de ángeles, si a la tierra, hermosas y perfumadas flores. Los árboles libres de nieve susurraban con la brisa, los ríos se deslizaban con la música de sus aguas. La naturaleza estaba alegre con la buena nueva.

Presurosos los pastores tejieron guirnaldas olorosas, cortaron ramos, y eligieron el mejor presente entre sus humildes tesoros.

Dejando ovejas y cabañas se dirigieron a Belén.

Con música, cantos y danzas regocijaban la mañana. A su paso se les agregaban los pastores y vaqueros del camino, y juntos todos, cantaban:

Campanitas de Belén,
tocad al Alba, que sale
vertiendo divino aljófara,
sobre el Sol que de ella nace,
que los ángeles tocan,
tocan y tañen.

Que es Dios hombre el Sol,
y el Alba su madre:
din, din, din, que vino en fin,
don, don, don, San Salvador,
dan, dan, dan, que hoy nos le dan,
tocan y tañen a gloria en el cielo,
y en la tierra tocan a paz.

En Belén tocan al Alba
casi al primer arrebol,
porque de ella sale el Sol,
que de la noche nos salva.
Si las aves hacen salva
al Alba del Sol que ven,
campanitas de Belén,
tocad al Alba, que sale
vertiendo divino aljófár,
sobre el Sol que de ella nace,
que los ángeles tocan,
tocan y tañen.

Este Sol se hiela y arde
de amor y frío en su Oriente,
para que la humana gente
el cielo sereno aguarde,
y aunque dicen que una tarde
se pondrá en Jerusalén,
campanitas de Belén,
tocad al Alba, que sale
vertiendo divino aljófár,

sobre el Sol que de ella nace,
que los ángeles tocan,
tocan y tañen.

Que es Dios hombre el Sol
y el Alba su madre:
din, din, din, que vino en fin,
don, don, don, San Salvador,
dan, dan, dan, que hoy nos le dan,
tocan y tañen a gloria en el cielo,
y en la tierra tocan a paz.

Llegaron los pastores al Portal Santo y cayeron postrados en adoración. La indecible alegría rompía sus corazones y las lágrimas caían de sus ojos.

Dieron sus presentes a la Virgen María, y atraídos por el divino Niño se acercaron y lo miraron felices. El Niño sonreía agradeciéndoles sus preciados dones y su sincero amor.

En su alegría, le dieron la fiesta de su corazón con danzas y cánticos.

Regresaron a sus campos glorificando y alabando a Dios por todas las cosas que habían oído y visto esa mañana.

Fragmento de LOS PASTORES DE BELEN de Lope de Vega
adaptado para los niños por Evangelina Gamboa A.

¡ANGELUS!

—Mira, Platero, qué de rosas caen por todas partes: rosas azules, rosas blancas, sin color...

Diríase que el cielo se deshace en rosas. Mira cómo se me llenan de rosas la frente, los hombros, las manos... ¿Qué haré yo con tantas rosas?

—¿Sabes tú, quizás, de dónde es esta blanda flora, que yo no sé de dónde es, que entornece, cada día, el paisaje, y lo deja dulcemente rosado, blanco y celeste, —más rosas, más rosas— como un cuadro de Fra Angélico, el que pintaba el cielo de rodillas?

—De las siete galerías del Paraíso se creyera que tiran rosas a la tierra. Cual en una nevada tibia y vagamente colorida, se quedan las rosas en la torre, en el tejado, en los árboles. Mira: todo lo fuerte se hace, con su adorno, delicado. Más rosas, más rosas, más rosas...

Parece, Platero, mientras suena el Angelus, que esta vida nuestra pierde su fuerza cotidiana, y que otra fuerza de adentro, más altiva, más constante y más pura, hace que todo, como en surtidores de gracia, suba a las estrellas, que se encienden ya entre las rosas... Más rosas... Tus ojos, que tú no ves, Platero, y que alzas mansamente al cielo, son dos bellas rosas.



*Dimelo tú,
Con qué manos lo tendré
que no se me rompa, no,
con qué.*

LETRILLA

Gerardo Diego

Cuando venga, ¡ay!, yo no sé
con qué le envolveré yo,
con qué.

¡Ay! Dímelo tú, la luna,
cuando en tus brazos de hechizo
tomas al roble macizo
y le acunas en tu cuna.
Dímelo que no lo sé
con qué le tocaré yo,
con qué.

¡Ay! Dímelo tú, la brisa,
que con tus besos tan leves
la hoja más alta remueves,
peinas la pluma más lisa.
Dímelo y yo lo diré,
con qué lo besaré yo
con qué.

Y ahora que me acordaba,
ángel del Señor, de ti,
dímelo, pues recibí
tu mensaje: "He aquí tu esclava".
Sí, dímelo, por tu fe,
con qué le abrazaré yo,
con qué.

O dímelo tú, si no,
si es que lo sabes, José,
y yo te obedeceré,
que soy una niña yo,
con qué manos le tendré
que no se me rompa, no,
con qué.

EL ESTABLO

Francisco Luis Bernárdez

Quiso nacer en las casas
de los hombres, por amor:
los hombres estaban ciegos
y le dijeron que no.
Recorrió todas las puertas,
pero ninguna se abrió.
Los pechos, también cerrados,
no tenían compasión.
Señor:
en un establo es mejor.

Llamó con mano cansada
en la puerta del mesón;
pero allí no había sitio
para que naciera Dios.
Sin hallar un corazón
que le hiciera un lugarcito
para nacer por amor.
Señor:
en un establo es mejor.

Pero las bestias humildes
reconocieron su voz,
y en el establo le dieron
abrigo y consolación.
Y entre el buey agradecido
y el asno lleno de amor,
para salvar a los hombres
pudo nacer el Señor.
Señor:
en un establo es mejor.



*Quiso nacer en las casas
de los hombres, por amor:
los hombres estaban ciegos
y le dijeron que no.*

*Recorrió todas las puertas,
pero ninguna se abrió.*

*Los pechos, también cerrados,
no tenían compasión,
Señor:
en un establo es mejor.*

LA VIRGEN MARIA

Eduardo Marquina

La Virgen María
penaba y sufría...
Jesús no quería
dejarse acostar...
“¿No quieres?”
“No quiero.”
Cantaba un jilguero:
sabía a romero
y a luna el cantar.
La Virgen María
probó si podría
del son que venía
la gracia copiar.
Jesús la escuchaba,
José que aserraba
dejó de aserrar...
La Virgen María
cantaba y reía,
Jesús se dormía
de oírla cantar.
Tan bien se ha dormido
que el día ha venido,
inútil ha sido
gritarle y llamar...
Y... entrando ya el día
como El aún dormía,
para despertarle
¡la Virgen María
tuvo que llorar!



*La Virgen Maria
cantaba y reía,
Jesús se dormía
de oírla cantar.*

LA NOCHEBUENA

Se acerca la Nochebuena,
noche de felicidad,
ya brilla hermosa la estrella
que anuncia la Navidad.

Haremos un portalito
para el Niño, nuestro Rey,
donde estará acostadito
entre la mula y el buey.

Y vendrán los Reyes Magos
para ofrecerle su amor,
y bajará a adorarlo
de la montaña el pastor.

Y en lo alto de los cielos
los ángeles cantarán
¡Gloria a Dios en las alturas
y en la tierra amor y paz!

LA LEYENDA DE "NOMEOLVIDES"

El "nomeolvides" o misota, es una flor pequeñita, azul, con un poquito de rojo. Nació así:

Cuando Dios creó el mundo, dió nombre y color a todas las flores. Una flor chiquitina le suplicaba:

—¡No me olvides! ¡No me olvides!

Pero como su voz era tan fina, Dios no la oía.

Por fin, cuando el Creador hubo terminado, pudo oír esa vocecilla y se volvió a la planta. Más ya todos los nombres estaban dados. La plantita no cesaba de llorar, pero Dios la consoló:

—No tengo nombre para ti; pero te llamaré "nomeolvides". Y por colores te daré el azul del cielo y el rojo de la sangre.

Y además le dijo que serviría para acompañar a los muertos y para consolar a los vivos.

Leyenda Nórdica



INDICE DEL TOMO TERCERO

Nombre	Autor	Página
Nº 1		
Cuándo y por qué.....	<i>Rabindranath Tagore</i>	1
¡Duerme!	<i>Vicente Medina</i>	2
Nala y Damayanti	<i>Casona</i>	3
Los hijos y los padres.....	<i>Campoamor</i>	7
El Hada de los Deseos.....	<i>Cuento Popular Suizo</i>	8
A mi Madre.....	<i>E. D'Amicis</i>	11
Página de los Niños.....	.....	15
Las Aves	<i>Dulce M^o Borrego</i>	16
Nº 2		
Yo sé de un pesar profundo.....	<i>José Martí</i>	1
El Barro	<i>F. Schiller</i>	2
Nala y Damayanti.....	<i>Casona</i>	3
El Buey	<i>José Carducci</i>	7
El Teatro Nacional.....	<i>Juan Manuel Sánchez</i>	9
La Gallinita Lista.....	<i>Popular</i>	11
Página de los Niños.....	.....	15
Silencio	<i>Federico A. Gutiérrez</i>	16
Nº 3		
El Niño	<i>Jaime Torres Bodet</i>	1
El palo de tu Cuna.....	<i>B. Fernández Moreno</i>	2
Nala y Damayanti.....	<i>Casona</i>	3
Graciolina	<i>Emma Gamboa</i>	7
La grave enfermedad.....	<i>Cuento popular suizo</i>	10
El Pajarito	<i>Cuento de la India</i>	13
Página de los Niños.....	.....	15
Geórgica	<i>Carlos Pezoa Véliz</i>	16
Nº 4		
Señor, Dios Inefable.....	<i>Del Salmo VIII del Rey David</i>	1
El Niño chiquito, bonito.....	<i>Francisco de Avila</i>	2
La Rosa de Navidad.....	<i>Leyenda de Suecia</i>	3
El Nacimiento	<i>Gerald David</i>	8
Gerard David	<i>Francisco Amighetti</i>	9
Villancicos	<i>Populares</i>	10
Bajada de Reyes.....	<i>Renne Boissonnas</i>	13
Página de los Niños.....	.....	15
La Toca de la Virgen	<i>Popular</i>	16
Nº 5		
Canción Nocturna.....	<i>Juan Ramón Jiménez</i>	1
A mi primer nieto.....	<i>Miguel de Unamuno</i>	2
¡No es Verdad!	<i>Manuel Abril</i>	3
En el fondo del Lago.....	<i>Diego Doublé Urrutia</i>	8

Nombre	Autor	Página
El Carbonerillo Palermo.....	Juan Ramón Jiménez.....	10
La casa que Juan construyó.....	Popular.....	12
Página de los Niños.....	.....	15
El Leño.....	Magallanes Moure.....	16

Nº 6

La Noche Pura.....	Leopoldo Lugones.....	1
Mi Cuna.....	Juan Ramón Jiménez.....	2
En el Templo.....	Selma Lagerlof.....	3
Atardecer.....	Rafael Estrada.....	7
Jesús y el dueño del campo.....	Leyenda árabe.....	9
La casa que Juan construyó.....	Popular.....	10
La Tortuga y la Liebre.....	Francisco Monteverde.....	14
Página de los Niños.....	.....	15
El Agua Corriente.....	Juana de Ibarbourou.....	16

Nº 7

El Corro.....	Paul Fort.....	1
Canción de Cuna de los Elefantes.....	Adriano del Valle.....	2
La Canción del Albatros.....	Máximo Gorki.....	3
La Lechera.....	Félix María Samaniego.....	5
En el Templo.....	Selma Lagerlof.....	7
De lo que aconteció a la golondrina.....	Leyenda del Siglo XIV.....	11
Romance de la Niña que sale de compras.....	Luis Cané.....	14
Página de los Niños.....	.....	15
El Colibrí.....	Fernando Luján.....	16

Nº 8

De quién es esta luz.....	San Juan de la Cruz.....	1
Canción del Abanico.....	Fryda Schultz de Mantovani.....	2
En el Templo.....	Selma Lagerlof.....	3
Tinajas Nicoyanas.....	Juan Manuel Sánchez.....	9
La Princesa Ratona.....	Cuento japonés.....	11
Página de los Niños.....	.....	15
La Tortuga.....	Abel Bonnard.....	16

Nº 9

La Cuna.....	José Pedroni.....	1
Arrullo.....	Gastón Figueira.....	2
Guillermo Tell.....	Casona.....	3
Los Maderos de San Juan.....	José Asunción Silva.....	8
El Alcaraván y la Zorra.....	Popular.....	11
Página de los Niños.....	.....	15
Pupilas de Niño.....	Francisco López Merino.....	16

Nº 10

Patria.....	Juan Ramón Jiménez.....	1
Caperucita.....	Francisco Villaespesa.....	2

Nombre	Autor	Página
Guillermo Tell.....	Casona	3
El Poeta a Caballo.....	J. Ramón Jiménez	7
Himno Nacional	José María Zeledón	9
La Zorra y los Gansos.....	Hermanos Grimm	10
El primer jornal	Antonio Casero	12
Yo Como Dos	Popular	14
Página de los Niños.....	.....	16

Nº 11

Decir las Cosas Bien.....	J. Enrique Rodó	1
La Rata	Gabriela Mistral	2
Guillermo Tell	Casona	3
Un Evangelio	Francois Coppée	8
Las Siete Maravillas.....	Percy Ferrer	11
Por qué tiene el zorro.....	Cuento de los Incas	13
Página de los Niños.....	.....	15
En dónde tejemos la ronda.....	Gabriela Mistral	16

Nº 12

Cantemos, Cantemos	Folklore Español	1
¡Ay! del Chiquitín	Folklore Español	2
El Pez de Oro	Cuento popular Ruso	3
Villancico	Gerardo Diego	9
No sé, Niño Hermoso	Popular	10
San Nicolás y la Niña.....	Arreglo, Emma Gamboa	13
Página de los Niños.....	.....	15
Cancioncilla del Pajar.....	Rafael Morales	16

Nº 13

Pensamientos de Martí .....	.....	1
El Burro Flautista	Tomás de Iriarte	2
La Guerra de 1856.....	Evangelina Gamboa	3
Don Juanito	Emma Gamboa	5
Cirilo el curtidor.....	Cuento de la Vieja Rusia.....	15
La Leona y sus dos Hijos.....	Arreglo del niño Alfonso Sequeira.....	14
Gloria Humilde	J. M. Alfaro Cooper	16

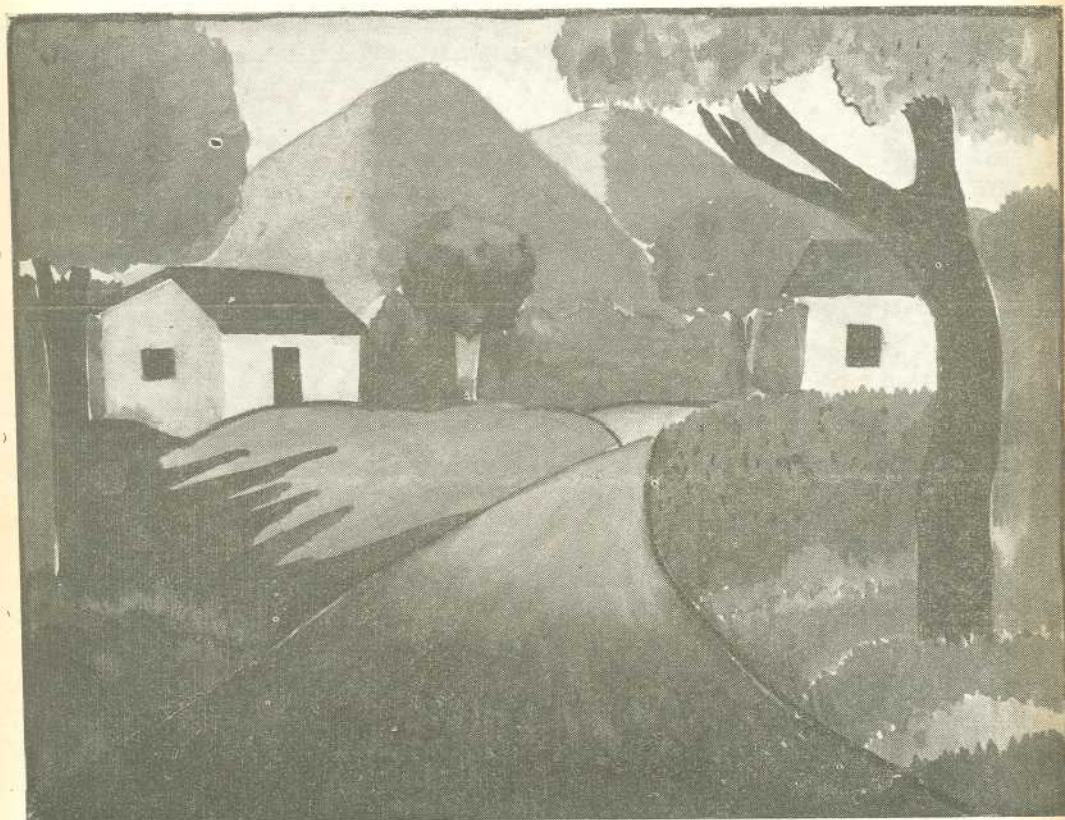
Nº 14

El Culto al Héroe	Mario Sancho	1
Concierto	Ismael Perraguez	2
Proclama del Presidente J. Rafael Mora.....	.....	3
Cirilo el Curtidor	Cuento de la Vieja Rusia	5
Página de los Niños.....	.....	:
Este Viejo Fortín	J. Manuel Sánchez	11
El Sapo y el Ratón.....	Popular	12
Como un Arbol	Juan Burghi	16

Nº 15

Máximas Populares.....	.....	15
Oraciones	Folklore Español	2
La Araña Mizguir	Afanasiev	3

Nombre	Autor	Página
El Camarón Encantado	<i>Laboulaye, contado por José Martí</i>	14
Página de los Niños		
Barrilete	<i>Claudia Lara</i>	16
Nº 16		
Saludo del alba	<i>Del Sánscrito</i>	1
El Zorzal	<i>Leopoldo Lugones</i>	2
El Camarón Encantado	<i>Laboulaye, contado por José Martí</i>	3
El asno que se disfrazó de león	<i>Francisco Monteverde</i>	7
Guijarros	<i>Enrique González Rojo</i>	8
El Niño que había que despertar	<i>Arreglo, Evangelina Gamboa</i>	10
El Tráfico en el Tempisque	<i>Virgilio Caamaño</i>	12
Página de los Niños	<i>Manuel Machado</i>	16
Nº 17		
Mi Oración	<i>Rabindranat Tagore</i>	1
En tus brazos	<i>Germán Berdiales</i>	2
El Camarón Encantado	<i>Laboulaye, contado por José Martí</i>	3
La cuna	<i>Juana de Ibarbourou</i>	6
La Pavera del Rey	<i>Popular</i>	8
Página de los Niños		15
La flor de la Champaca	<i>Rabindranath Tagore</i>	16
Nº 18		
No te pares a coger Flores	<i>Rabindranath Tagore</i>	1
Canción del Niño que Vuela	<i>J. Sebastián Tallón</i>	2
La Niña Lista	<i>Afanasiev</i>	3
Nuestro País	<i>Evangelina Gamboa</i>	8
La Maestrita del Vestido Rosa	<i>Alfredo R. Bufano</i>	9
¡Chivito, Chivito!	<i>J. Francisco Jáuregui</i>	15
Página de los Niños		16
Nº 19		
Yo me levanté a la Aurora	<i>José María Penán</i>	1
La Ranita Cantora	<i>Cuento de Yugoslavia</i>	3
Los Motivos del Lobo	<i>Rubén Darío</i>	7
Los Perros Salchichas	<i>Arreglo, Evangelina Gamboa</i>	12
Página de los Niños		15
El Tiempo de la Niña	<i>R. Saavedra Gómez</i>	16
Nº 20		
Niño	<i>Gerardo Diego</i>	1
Por los Caminitos	<i>Juana de Ibarbourou</i>	2
Los Pastores de Belén	<i>Lope de Vega</i>	3
¡Angelus!	<i>Juan Ramón Jiménez</i>	7
Letrilla	<i>Gerardo Diego</i>	9
El Establo	<i>Francisco Luis Bernárdez</i>	10
La Virgen María	<i>Eduardo Marquina</i>	12
Página de los Niños		14
La Leyenda de "Nomeolvides"	<i>Leyenda Nórdica</i>	15



LA CASA ENTRE MONTAÑAS

VICTOR MANUEL ARCE SANCHEZ (14 años)